

PHẢI LÀM GÌ NẾU QUÝ VỊ NGHĨ RẰNG CÓ NGƯỜI BỊ NGỘ ĐỘC

1. Bình tĩnh.
2. Nếu người đó bị co giật cơ thể, hoặc khó thở, hãy gọi số 9-1-1.
3. Nếu không, hãy gọi cho Trung Tâm Kiểm Soát Chất Độc để được hướng dẫn thêm.
4. Trung Tâm Kiểm Soát Chất Độc có thể hỏi về:
 - tuổi và trọng lượng cơ thể của người đó?
 - tên chất độc hoặc thuốc?
 - bao nhiêu lượng chất độc hoặc thuốc đã nuốt phải, hít vào, hoặc làm đổ?
 - vụ này xảy ra lúc nào?
 - người đó bây giờ ra sao?

SƠ LƯỢC VỀ TRUNG TÂM KIỂM SOÁT CHẤT ĐỘC

- Trung Tâm Thông Tin về Thuốc Men & Chất Độc BC thông tin bằng điện thoại 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần.
- Các dược sĩ, y tá và bác sĩ được huấn luyện đặc biệt để hướng dẫn cách điều trị cho đủ loại ngộ độc, và phòng ngừa nhiễm độc.
- Quý vị có thể được giới thiệu đến một bệnh viện hoặc phòng mạch bác sĩ, nhưng đa số những trường hợp ngộ độc có thể được trung tâm kiểm soát chất độc hướng dẫn điều trị ở nhà.
- Trung tâm kiểm soát chất độc có thể gửi cho quý vị các tài liệu về phòng ngừa nhiễm độc và những miếng dán trên điện thoại. Quý vị có thể liên lạc với số 604-682-2344, số phụ 62126 hoặc từ website của chúng tôi: www.dpic.org.

CỨU CẤP NGỘ ĐỘC

Mắt

Rửa mắt bằng nước ấm trong ít nhất là 5 phút. Trong khi rửa nên chớp mắt. Đừng cố banh mí mắt ra. Gọi cho trung tâm kiểm soát chất độc.

Nuốt nhầm thuốc

Đừng cho ăn uống gì cả cho đến khi gọi cho trung tâm kiểm soát chất độc.

Nuốt nhầm các hóa chất hoặc các sản phẩm dùng trong nhà

Nếu người đó không bất tỉnh, bị co giật cơ thể, hoặc không thể nuốt – hãy cho uống chút nước. Sau đó gọi cho trung tâm kiểm soát chất độc.

Hít nhầm

Đưa người đó ra chỗ thoáng khí ngay lập tức. Gọi cho trung tâm kiểm soát chất độc.

Da

Cởi quần áo bị ô nhiễm và ngâm da vào nước trong ít nhất 5 phút. Gọi cho trung tâm kiểm soát chất độc.



Đừng phỏng đoán.
Hãy biết chắc.

BC Drug & Poison Information Centre

We are open 24/7:
604-682-5050
1-800-567-8911

dpic.org
or scan:

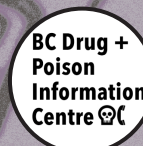


Poison Awareness [Vietnamese]

Hiểu biết về CHẤT ĐỘC



Thông Tin về Cứu Cấp & Phòng Ngừa Nhiễm Độc



CÁCH PHÒNG NGỪA NHIỄM ĐỘC

Các Loại Thuốc

- ✓ Chỉ dùng những hộp đựng trẻ em không mở ra được.
- ✓ Cất vào tủ có khóa.
- ✓ Cất lại ngay vào chỗ an toàn sau khi dùng.
- ✓ Luôn luôn đo lường liều lượng – đừng phỏng đoán.
- ✓ Không bao giờ nói với trẻ em thuốc là kẹo.
- ✓ Không bao giờ dùng thuốc trước mặt trẻ. Trẻ có thể bắt chước quý vị.
- ✓ Cất túi hoặc bóp và bao đựng tã xa tầm với của trẻ em. Cũng để ý đến túi hoặc bóp và bao của khách đến thăm.

Các Sản Phẩm Dùng Trong Nhà

- ✓ Cất các sản phẩm trong hộp đựng gốc, có dán nhãn và trẻ không mở ra được.
- ✓ **ĐỪNG** đựng các sản phẩm trong hộp đựng thức ăn hoặc thức uống.
- ✓ Cất vào tủ có khóa.
- ✓ Cất lại ngay vào chỗ an toàn sau khi dùng.
- ✓ Cất các sản phẩm và thức ăn vào những chỗ riêng rẽ.
- ✓ Không bao giờ để trẻ em một mình với các sản phẩm dùng trong nhà.

TRÁNH CÁC RỦI RO NHIỄM ĐỘC TRONG NHÀ

Để giúp quý vị tránh các rủi ro nhiễm độc trong nhà, sau đây là danh sách MỘT SỐ chất thông thường có thể độc hại.

Xem xét từng phòng, chắc chắn là những chất này được cất giữ đúng cách xa tầm với của trẻ nhỏ và thú vật nuôi trong nhà.

NHÀ BẾP/PHÒNG GIẶT

- ☐ Tất cả các loại thuốc và thuốc viên
- ☐ Ammonia
- ☐ Thuốc giết kiến/gián/sâu bọ
- ☐ Bột giặt cho máy giặt
- ☐ Thuốc tẩy
- ☐ Thuốc giặt thảm/bọc ghế
- ☐ Các loại thuốc chùi rửa
- ☐ Thuốc khử trùng
- ☐ Thuốc làm thông ống thoát nước bị nghẹt
- ☐ Thuốc làm mềm vải (loại thể lỏng và tờ giấy)
- ☐ Thuốc đánh bóng bàn ghế
- ☐ Thuốc chùi kim loại
- ☐ Thuốc chùi lò
- ☐ Thuốc chùi rỉ sét
- ☐ Xà bông/bột giặt
- ☐ Vitamins/fluoride/thuốc viên tăng cường chất sắt

PHÒNG NGỦ

- ☐ Tất cả các loại thuốc và thuốc viên
- ☐ Phần xoa người em bé
- ☐ Thuốc ho/cảm
- ☐ Mỹ phẩm
- ☐ Cây kiếng trong nhà
- ☐ Thuốc chùi nữ trang
- ☐ Thuốc sơn móng tay/chùi sơn
- ☐ Nước hoa/dầu thơm
- ☐ Thuốc chùi/đánh bóng giày

PHÒNG GIA ĐÌNH

- ☐ Cây kiếng trong nhà
- ☐ Thuốc chùi đầu máy stereo/video

PHÒNG TẮM

- ☐ Dầu bôi sau khi cạo râu
- ☐ Tất cả các loại thuốc, thuốc viên, miếng dán
- ☐ Dầu tắm bồn
- ☐ Thuốc chùi rửa
- ☐ Thuốc khử hôi/khử trùng
- ☐ Thuốc làm thông ống thoát nước bị nghẹt
- ☐ Thuốc rụng lông
- ☐ Thuốc xoa bóp nhức mỏi
- ☐ Thuốc xúc miệng
- ☐ Thuốc uốn tóc
- ☐ Côn xoa bóp
- ☐ Thuốc gội đầu/các sản phẩm cho tóc
- ☐ Thuốc chùi rửa bồn cầu

NHÀ XE/TẦNG HẦM/NHÀ KHO

- ☐ Thuốc chống đông đặc
- ☐ Mồi lửa lò nướng
- ☐ Phân bón
- ☐ Xăng/dầu hôi
- ☐ Keo
- ☐ Xăng hộp quẹt
- ☐ Vôi
- ☐ Nước kiểng
- ☐ Băng phiến/bột chống mối
- ☐ Thuốc chùi sơn/làm loang sơn
- ☐ Thuốc trừ sâu/thuốc trừ côn trùng
- ☐ Thuốc độc trừ chuột cống/chuột nhắt
- ☐ Nhựa thông
- ☐ Thuốc trừ cỏ dại
- ☐ Thuốc chùi kính xe

LOẠI KHÁC

- ☐ Các loại thức uống có rượu
- ☐ Bình điện, pin (máy tính)
- ☐ Thuốc điều

- **Chất độc là bất cứ chất nào có thể có tác hại trong cơ thể.**
- **Mỗi năm có hàng ngàn người tại B.C. vô tình bị ngộ độc.**
- **Trẻ em dưới sáu tuổi có nhiều rủi ro nhất.**
- **Nhiều trường hợp ngộ độc có thể được trung tâm kiểm soát chất độc hướng dẫn điều trị ở nhà.**
- **Đừng phỏng đoán. Hãy biết chắc. Gọi điện thoại.**

CÁC LOẠI CHẤT ĐỘC NGUY HIỂM NHẤT...

- Các loại thuốc: gồm cả thuốc giảm đau cần và không cần toa bác sĩ, thuốc trị tiểu đường, thuốc cao áp, thuốc ho và cảm, thuốc ngủ, thuốc an thần.
- Các sản phẩm chùi rửa có thể làm phỏng: sản phẩm làm thông ống thoát nước bị nghẹt, thuốc chùi bồn cầu, thuốc chùi lò, thuốc chùi rỉ sét và đánh bóng chrome.
- Thuốc chống đông đặc
- Thuốc rửa kính xe
- Các sản phẩm hydrocarbon: dầu đốt đèn, xăng hộp quẹt, thuốc đánh bóng bàn ghế, thuốc pha loang sơn, dầu hôi.
- Khí carbon monoxide
- Thuốc trừ sâu
- Nấm dại